

<b>1 Allgemein</b>			Allmänt	
1.1	Adresse des Maschinenherstellers, Aftersale-Kommunikation		Maskintillverkarens adress, aftersales-kommunikation	<i>Möjligheter för ersatzteilbestellung, Technische Fragen, Serviceanforderung</i>
1.1	Hinweise über die Gewährleistung		Information om lagstadgad garanti	
1.2	Konformitätserklärung		Försäkran om överensstämmelse	
1.3	Unterweisungs- und Schulungspflicht		Undervisningsskyldighet	
	1.3.1	Protokollmuster	Protokollmall	
1.4	Interne Betriebsanweisungen		Interna driftinstruktioner	
1.5	Liste der relevanten Normen		Lista över relevanta standarder	
1.6	Zielgruppenzuordnung		Tilldelning till målgrupp	
1.7	Glossar - Erläuterung bestimmter Fachbegriffe		Ordlista - Förklaring av facktermer	
1.8	Konventionen der Dokumentation		Konventioner i dokumentationen	<i>Kursiv-fett-Zitat, Sicherheitshinweise etc.</i>
<b>2 Sicherheit</b>			Säkerhet	
2.1	Sicherheit-Maschine Allgemein		Säkerhet-maskin allmänt	
2.2	Gefahrenzonen		Riskområden	
	2.2.1	Mechanische Gefahrenzonen	Mekaniska riskområden	
	2.2.2	Elektrische Gefahrenzonen	Elektriska riskområden	
	2.2.3	Weitere Gefahrenzonen	Ytterligare riskområden	
2.3	Definition der Arbeitsplätze des Betreiberpersonals		Definition av arbetsplatser för ägarens personal	
2.4	Notwendige Schutzausrüstung des Betreiberpersonals		Erforderlig skyddsutrustning för ägarens personal	
<b>3 Technische Informationen</b>			Teknisk information	
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung, Produktparameter		Ändamålsenlig användning, produktparametrar	
3.3	Technische Daten		Tekniska data	
	3.3.1	Maße und Gewichte	Mått och vikter	
	3.3.2	Arbeitshöhe	Arbets höjd	
	3.3.3	Gemessener Schallpegelwert	Uppmätt ljudnivå	<i>+ Angabe der genutzten DIN</i>
3.3	Beschreibung		Beskrivning	<i>Funktionen der Maschine und Baugruppen</i>

<b>4 Vorbereitende Tätigkeiten</b>		Förberedande arbeten	
4.1	Sicherheitshinweise bei den vorbereitenden Tätigkeiten	Säkerhetsanvisningar för förberedande arbeten	
4.2	Zielgruppe	Målgrupp	
4.3	Fundamente	Fundament	
4.4	Anschlussparameter für Spannung, Wasser und Druckluft	Anslutningsparametrar för spänning, vatten och tryckluft	
4.5	Notwendiger Schallschutz	Erforderligt bullerskydd	
4.6	Produktzu- und Abfuhr	Produktinmatning och –utmatning	
4.7	Abladen und Aufstellen der Maschine	Lossa och ställa upp maskinen	
4.8	Erst-Inbetriebnahme der Maschine	Första driftstart för maskinen	
<b>5 Betrieb</b>		Drift	
5.1	Sicherheitshinweise beim Betrieb	Säkerhetsanvisningar för drift	
5.2	Zielgruppe	Målgrupp	
5.3	Einschalt- und Ausschaltprocederere	Inkopplings- och fränkopplingsprocedurer	
5.4	Programmarten	Programtyper	<i>Betriebsarten, verschiedene Betriebsmodi</i>
5.5	Software	Program	
5.5.1	Programmbeschreibung	Programbeskrivning	
5.5.2	Wichtige Programmfunktionen	Viktiga programfunktioner	
5.5.3	Parameteränderungen	Parameterändringar	
5.6	Produkt- oder Programmwechsel	Produkt- eller programbyte	
5.7	Austausch von verschlissenen oder defekten Werkzeugen	Byte av slitna eller defekta verktyg	
<b>6 Wartungsintervalle</b>		Underhållsintervall	
6.1	Sicherheitshinweise bei der Wartung	Säkerhetsanvisningar för underhåll	
6.2	Wartungsfristenerklärung	Försäkran om underhållsintervall	
6.3	Wartungstätigkeiten – Täglich	Underhållsarbeten – varje dag	
6.4	Wartungstätigkeiten – Wöchentlich	Underhållsarbeten – varje vecka	
6.5	Wartungstätigkeiten – Monatlich	Underhållsarbeten – varje månad	
6.6	Wartungstätigkeiten – Jährlich	Underhållsarbeten – varje år	

6.7	Schmierstoffangaben	Information om smörjmedel	
<b>7</b>	<b>Kleinere Störungen während des Betriebes</b>	Mindre störningar under drift	<i>troubleshooting guide</i>
7.1	Software-Fehlermeldungen	Program-felmeddelanden	
7.2	Funktionsstörungen	Funktionsstörningar	
7.2.1	Sicherheitshinweise bei der Störungsbehebung	Säkerhetsanvisningar för störningsåtgärder	
7.2.2	Hinweise zur Störungsbehebung	Information om störningsåtgärder	
<b>8</b>	<b>Größere Instandsetzungen</b>	Större reparationer	
<b>9</b>	<b>Regelmäßige Inspektionen</b>	Regelbundna inspektioner	
<b>10</b>	<b>Ersatzteillisten</b>	Reservdelslista	
<b>11</b>	<b>Außerbetriebnahme / Lagerung / Demontage / Entsorgung</b>	Driftstopp / Lagring / Demontering / Avfallshantering	